



# RC AMERICAN TRUCK

1:36



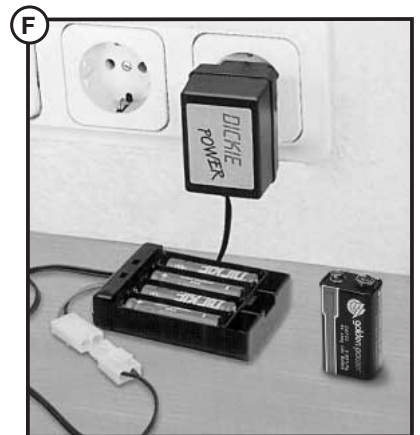
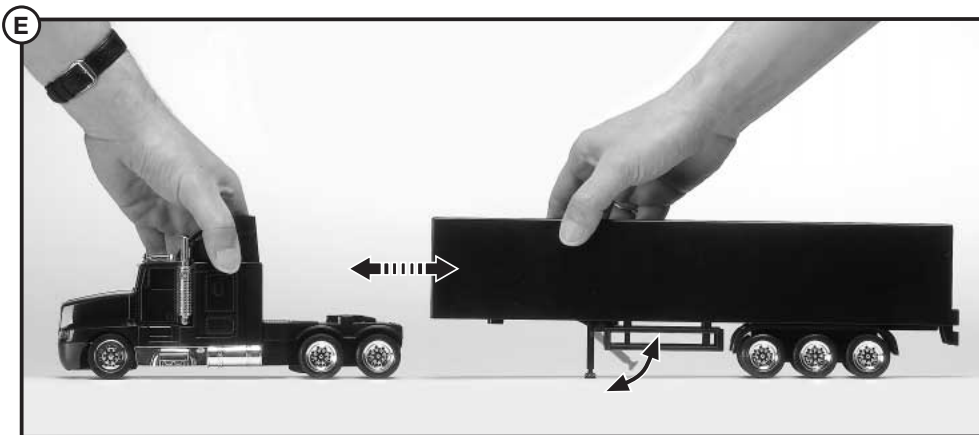
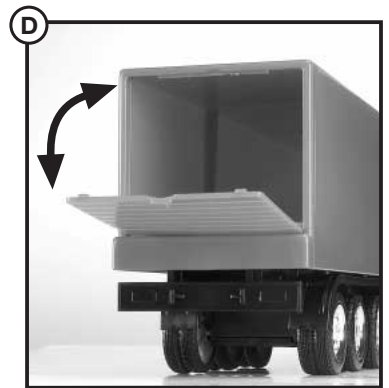
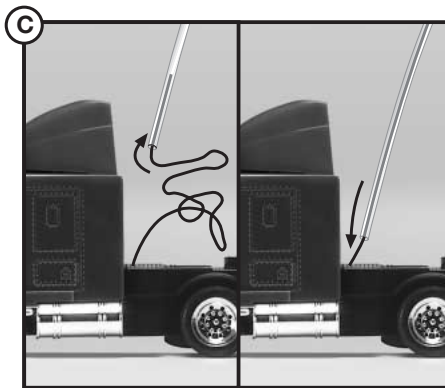
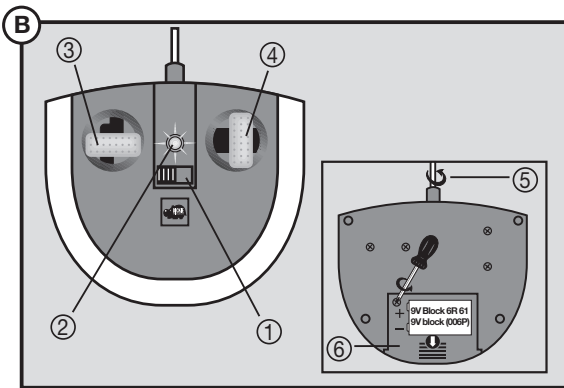
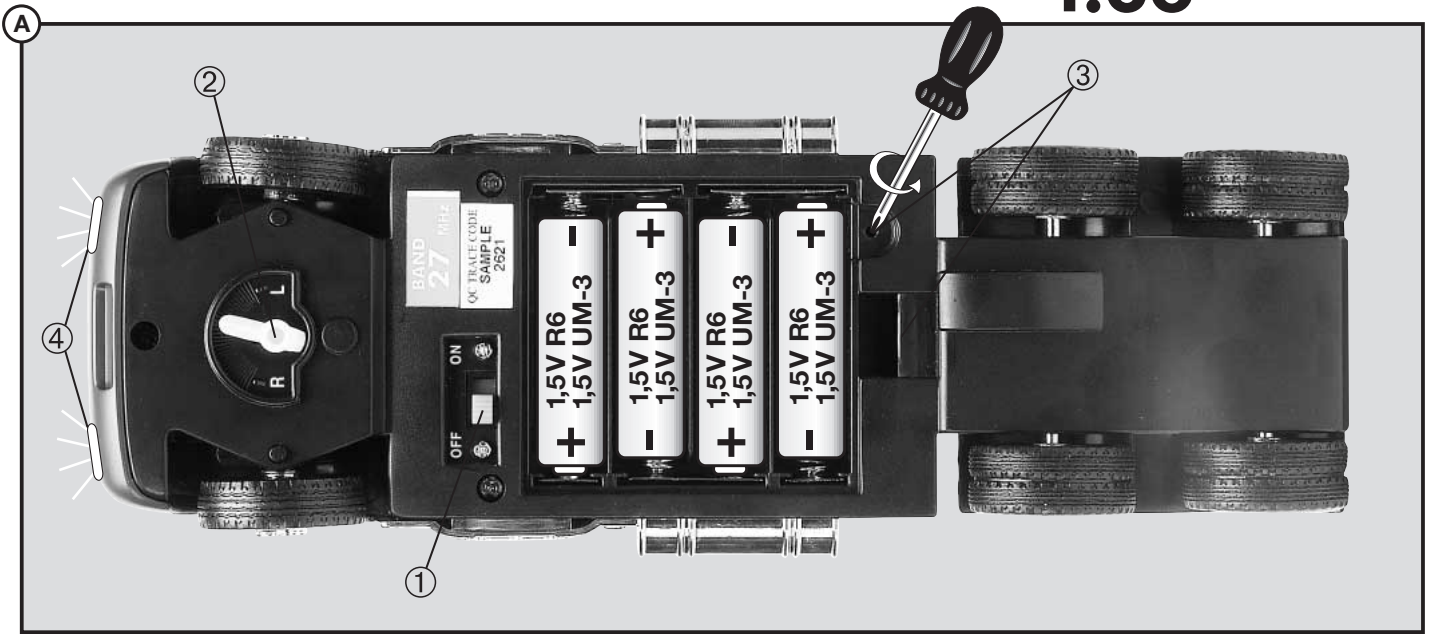
D: Bedienungsanleitung  
GB: Operating instructions  
F: Mode d'emploi  
I: Istruzioni per l'uso  
NL: Bedieningshandleiding  
E: Instrucciones de uso  
CZ: Návod k použití  
H: Kezelési utasítás

FIN: Käyttöohje  
S: Bruksanvisning  
DK: Betjeningsvejledning  
N: Betjeningsanvisning  
PL: Instrukcja użytkowania  
P: Instruções de utilização  
TR: Kullanım Talimatnamesi  
GR: Αγαπητέ πελάτη

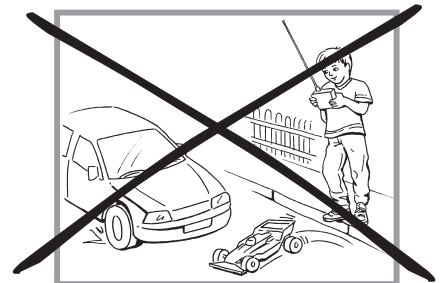
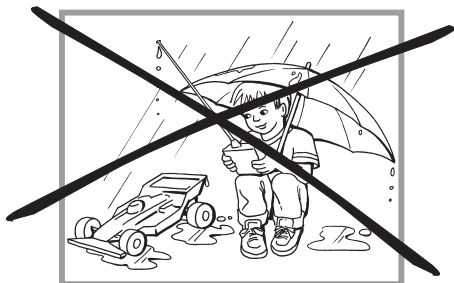


**Art.-Nr. 19 524**





**! Nur Alkaline-Batterien oder wiederaufladbare NiCd-Batterien verwenden. !**  
**Only alkaline-batteries or NiCd-batteries recommended.**



# D

## Besonderheiten

- 2-Kanal-Fernsteuerung
- 7 Fahrfunktionen:
  - Vorwärts-links-rechts
  - Rückwärts-links-rechts-stop
- Lenkungs-Feineinstellung
- Lieferbar in 2 Frequenzen
- mit Frontlicht
- Heckklappe zum Öffnen
- Anhänger manuell abkuppelbar

## A. Chassis-Ansicht unten

1. Ein-/Aus-Schalter
2. Lenkungsfeineinstellung
3. Batteriefachverschluss
4. Frontscheinwerfer mit Beleuchtung

## B. Fernsteuerung

1. Ein-/Aus-Schalter
2. Kontroll-Leuchte
3. Steuerhebel (vorwärts/rückwärts)
4. Steuerhebel (Lenkung)
5. Teleskopantenne
6. Batteriefach

## C. Fahrzeugantenne

Antenne komplett ausrollen und in das beiliegende Röhrchen einführen. Röhrchen in die vorgesehene Halterung einstecken.

## D. Heckklappe zum Öffnen

## E. Manuelles An- und Abkuppeln

## F. Ready to Run

Inklusive Ladeset

## VORSICHT!

1. Niemals das Fahrzeug hochnehmen, solange die Räder noch drehen.
2. Finger, Haare und lose Kleidung nicht in die Nähe des Motors oder der Räder bringen, wenn das Gerät auf „ON“ geschaltet ist.
3. Um unvorhergesehenen Betrieb zu vermeiden, müssen die Batterien bei Nichtverwendung aus dem Spielzeug genommen werden.
4. Zuerst muss der Sender und dann das Fahrzeug eingeschaltet werden, um einen unvorhergesehenen Betrieb zu vermeiden. Beim Ausschalten stets das Fahrzeug und dann den Sender abschalten.

## Das Fahrzeug reagiert nicht

- Die Schalter vom Sender und Auto auf „ON“ stellen.
- Sind Batterien/Akkus richtig eingelegt?
- Sind die Batteriekontakte verbogen oder verschmutzt?
- Sind Batterien entladen oder defekt?

## Das Fahrzeug reagiert nicht richtig, die Reichweite ist zu gering!

- Läßt die Leistung der Batterien/Akkus nach?
- Sind noch andere Modelle mit Funkfernsteuerung in der Nähe, die vielleicht auf der gleichen Frequenz senden?
- Verursachen Metallgitter/Zäune Störungen?
- Sende- oder Strommasten führen oft zu einem unkontrollierten Verhalten des Automodells.
- Sind Walkie-Talkies/CB-Funker in der Nähe, die Störungen hervorrufen können?

# GB

## Specifications

- 2-Channel radio control
- 7 driving functions:
  - forward-left-right
  - backward-left-right-stop
- Adjustable steering alignment on the vehicle
- Available in 2 frequencies
- with front light
- opening tailgate
- manual uncoupling of trailer

## A. Chassis from below

1. Power switch
2. Steering-fine adjustment
3. Battery holder locking
4. With headlights

## B. Radio Control

1. Power switch
2. Pilot lamp
3. Control lever (forward/backward)
4. Control lever (steering)
5. Telescope antenna
6. Battery holder

## C. Vehicle aerial

Extend aerial fully and insert into the enclosed tube. Plug the tube into the mounting provided.

## D. Opening tailgate

## E. Manual uncoupling of trailer

## F. Ready to Run

Includes power pack

## ATTENTION!

1. Do not pick up vehicle while in motion.
2. Keep fingers, hair and loose clothing away from the tires and the wheel hub while the car is on.
3. To avoid accidental operation, remove battery pack when not in use.
4. First the transmitter and then the car must be switched on to avoid an unexpected operation. Always switch off in reverse order, i.e. first the car and then the transmitter.

## The model car is not responding to the signal

- Switch remote control and model car to ON position.
- Have batteries been correctly inserted?
- Are the battery contacts bent or dirty?
- Are batteries empty or faulty?

## The model car is not responding properly the remote control is out of range

- Are the batteries losing strength?
- Are there other radio controlled vehicles being used in the vicinity, maybe using the same frequency?
- Are metal grids / fences causing disturbance?
- Transmitting towers or pylons often interfere with the control of the models.
- Are walkie-talkies / CB senders being used in the vicinity, maybe causing interference?

# F

## Description

- Radiotélécommande vitesse 2 canaux
- 7 fonctions de pilotage:
  - marche avant-virage à gauche-à droite-marche arrière-virage à gauche-à droite-arrêt
- Réglage précis de la direction
- Disponible en deux fréquences
- avec lumière frontale
- hayon ouvrable
- remorque à désaccoupler manuellement

## A. Châssis vu de dessous

1. Bouton marche-arrêt
2. Réglage précis
3. Verrouillage du compartiment à piles
4. Véhicule équipé de phares

## B. Contrôle radio

1. Bouton marche-arrêt
2. Voyant témoin
3. Levier de contrôle (marche avant/marche arrière)
4. Levier de contrôle (direction)
5. Antenne télescopique
6. Boîtier à piles

## C. Antenne voiture

Dérouler complètement l'antenne et l'introduire dans le tube joint. Fixer ce tube dans l'emplacement prévu à cet effet.

## D. Hayon ouvrable

## E. Remorque à désaccoupler manuellement

## F. Ready to Run

Set de chargement inclu

## ATTENTION!

1. Ne pas saisir le véhicule en mouvement.
2. Lorsque le véhicule est EN MARCHÉ (position ON), ne pas mettre les doigts, ni laisser prendre des cheveux ou des vêtements à proximité des pneus et des moyeux de roue.
3. Pour éviter tout fonctionnement accidentel, il faudra enlever le bloc batterie lorsque le véhicule n'est pas utilisé.
4. L'émetteur doit être mis en marche avant le véhicule pour éviter tout fonctionnement imprévu. Pour la mise hors circuit, le véhicule est toujours éteint en premier, l'émetteur en dernier.

## Le véhicule ne réagit pas

- Mettre les interrupteurs de l'émetteur et de l'auto sur ON.
- Les batteries/accus sont-ils bien mis en place?
- Les contacts de la batterie sont-ils tordus ou encrassés?
- Les batteries/accus sont-ils déchargés ou défectueux?

## Le véhicule ne réagit pas correctement, la portée est trop faible

- Les batteries/accus perdent en puissance?
- D'autres maquettes dans le voisinage sont télécommandées à la même fréquence?
- Des grillages/clôtures métalliques provoquent des perturbations?
- Des émetteurs ou pylônes électriques peuvent perturber le fonctionnement des maquettes.
- Des talkies-walkies ou cibistes dans le voisinage peuvent entraîner des perturbations?

# I

## Specifiche

- Radiocomando a 2 canali
- 7 funzioni mobili: avanti-sinistra-destra retromarchia-sinistra-destra-stop
- Microregolazione dello sterzo
- Disponibile in 2 frequenze
- con fanale frontale
- portello posteriore apribile
- rimorchio sganciabile manualmente

## A. Chassis superiore

1. Avvio/Arresto
2. Regolazione dello sterzo
3. Chiusura vano batterie
4. Con fari

## B. Trasmettitore

1. Avvio/Arresto
2. Luce di controllo
3. Marce (avanti/indietro)
4. Sterzo
5. Antenna di sicurezza
6. Vano batterie

## C. Antenna veicolo

Srotolare completamente l'antenna e introdurla nel tubicino accluso. Inserire il tubicino nell'apposito supporto.

## D. Portello posteriore apribile

## E. Rimorchio sganciabile manualmente

## F. Ready to Run

Set di carica incluso

## ATTENZIONE!

1. NON prendere in mano il veicolo quando è in movimento.
2. Tenere dita, capelli e indumenti lontani dalle ruote e dai semiassi delle ruote quando il veicolo è acceso (posizione "ON").
3. Ad evitare accensioni accidentali, rimuovere le batterie quando non si utilizza il giocattolo.
4. Attenzione: accendere prima il trasmettitore e poi il veicolo al fine di evitare un azionamento improvviso. Ricordarsi, una volta finito di giocare, di spegnere sempre prima il veicolo e poi il trasmettitore.

## La macchina non reagisce

- Posizionare l'interruttore del trasmettitore e dell'auto su ON.
- Le batterie o gli accumulatori sono inseriti correttamente?
- I contatti delle batterie sono deformati o sporchi?
- Le batterie o gli accumulatori sono scarichi o guasti?

## La macchina non reagisce correttamente il raggio d'azione è insufficiente

- La potenza degli accumulatori o delle batterie è ridotta?
- Nelle vicinanze sono presenti altri modellini con radiocomando a distanza che trasmettono alla stessa frequenza?
- Recinzioni o reticolati metallici provocano interferenze?
- I pali della luce o i piloni di trasmissione provocano spesso un comportamento incontrollato del modellino di automobile.
- Nelle vicinanze sono presenti dei walkie-talkie o dei trasmettitori CB che possono provocare interferenze?

**NL****Bijzoderheden**

- 2-kanalaafstandsbediening
- 7 rij-funkties:
  - vooruit-links-rechts
  - achteruit-links-rechts-stop
- Nauwkeurige afstelling van de stuurinrichting
- Leverbaar in 2 frequenties
- met koplampen
- Achterklep te openen
- Aanhanger handmatig af te koppelen

**A. Châssis van onderen**

1. Aan/uit knop
2. Besturings-fijnstelling
3. Afsluiting batterijen-vakje
4. Met brandende koplampen

**B. Radiocomando**

1. Aan/uit knop
2. Controle-lampje
3. Stuurknop (vooruit, achteruit)
4. Stuurknop (links, rechts)
5. Telescoop-antenne
6. Batterijen-vakje

**C. Autoantenne**

Antenne helemaal uitrollen en in het bijgeleverde buisje schuiven. Buisje in de daarvoor bedoelde houder steken.

**D. Achterklep te openen****E. Aanhanger handmatig af te koppelen****F. Ready to Run**

Inclusief oplaadset

**WAARSCHUWING!**

1. **TIL DE WAGEN NIET OP** terwijl deze in beweging is.
2. Houd vingers, haar en losse kleding weg van de banden en de wielnaven terwijl het product op 'ON' staat.
3. Om te voorkomen dat het product per ongeluk wordt ingeschakeld, dient de "batterijen-groep" te worden verwijderd als het niet wordt gebruikt.
4. Eerst moet de zender en dan het voertuig worden ingeschakeld, om te voorkomen dat hij onverwachts gaat werken. Bij het afzetten steeds eerst het voertuig en dan de zender uitschakelen.

**Het voertuig reageert niet**

- Zet de schakelaars van zender en auto op ON.
- Zijn batterijen resp. accu's correct aangebracht?
- Zijn de batterijcontacten verbogen of vuil?
- Zijn accu's resp. baterijen ontladen of defect?

**Het voertuig reageert niet correct, de reikwijdte is te klein**

- Wordt het vermogen van de accu's resp. batterijen minder?
- Zijn er nog andere modellen met radio-afstandsbediening in de buurt die wellicht op dezelfde frequentie zenden?
- Veroorzaken metalen roosters of hekken storingen?
- Zend- of stroommasten leiden vaak tot een ongecontroleerd gedrag van de modelauto.
- Zijn er walkie-talkies/CB-radiogebruikers in de buurt, die storingen kunnen opwekken?

**E****Características especiales**

- Telemando por radio de 2 canales
- 7 funciones: adelante-izquierda-derecha atrás-izquierda-derecha-stop
- Ajuste fino de la dirección
- Disponible en 2 tipos de frecuencias
- con luz frontal
- Puerta trasera para apertura
- Remolque que puede desengancharse a mano

**A. Vista de la parte interior del chasis**

1. Interruptor On/Off
2. Ajuste preciso de la dirección
3. Cierre del compartimiento para las pilas
4. Faros delateros que se iluminan

**B. Mando a distancia**

1. Interruptor On/Off
2. Testigo de control
3. Palanca de (adelante-atrás)
4. Palanca de (dirección)
5. Antena telescópica
6. Compartimiento para las pilas

**C. Antena del vehículo**

Desenrollar la antena completamente e introducirla en el tubo suministrado adjunto. Insertar el trubiito en el soporte previsto para tales fines.

**D. Puerta trasera para apertura****E. Remolque que puede desengancharse a mano****F. Ready to Run**

Incluye un dispositivo cargador

**ADVERTENCIA!**

1. **NO COGER** el vehículo mientras esté en movimiento.
2. Mientras el interruptor esté en posición "ON" debe evitarse acercarse los dedos, el cabello o prendas de vestir holgadas a los neumáticos y llantas.
3. Para evitar la puesta en marcha accidental, retirar el pack de baterías cuando no vaya a usarse el juguete.
4. Primero, hay que conectar el transmisor y después el vehículo para evitar una operación imprevista. Cuando se desconecta el equipo, siempre desconectar primero el vehículo y después el transmisor.

**El vehículo no reacciona**

- Poner el interruptor del transmisor y del coche en ON.
- ¿Baterías/acumuladores bien colocados?
- ¿Contactos de las baterías torcidos o sucios?
- ¿Baterías/acumuladores descargados o defectuosos?

**El vehículo no reacciona correctamente, el alcance es demasiado corto.**

- ¿Se están agotando las baterías?
- ¿Se encuentran cerca otros modelos guiados con mando a distancia que tal vez emitan en igual frecuencia?
- ¿Hay tal vez alambros o redes metálicas que generen interferencias?
- Torres de alta tensión o antenas provocan con frecuencia un compartimiento incontrolado del modelo.
- ¿Se encuentran cerca Walkie-Talkies/sistemas de radiotransmisión (CB) que puedan provocar las interferencias?

**CZ****Zvláštnosti**

- 2-Kanáľ-dálkové ovládání
- 7 funkcií: vpřed-vlevo-vpravo zpátečka-vlevo-vpravo-stop
- Jemné nastavení pro přesnou jízdu
- Možnost 2 frekvenci
- s předními světlý
- otvíratelné zadní dveře
- ručně odpojitelný přívěs

**A. Pohled na šasi zezdola**

1. Spínač zapnuto/vypnuto
2. Jemné nastavení pro jízdu vpřed
3. Uzáver příhrádka, na baterie
4. Přední světlá svítí

**B. Dálkové ovládání**

1. Spínač zapnuto/vypnuto
2. Kontrolní světló
3. Ovládací páka (vpřed/vzad)
4. Ovládací páka (řízení)
5. Teleskopická anténa
6. Příhrádka na baterie

**C. Anténa vozidla**

Anténu kompletně rolovat a vložit do přiložené trubičky. Trubičku zastrčit do připraveného držáku.

**D. Otvíratelné zadní dveře****E. Ručně odpojitelný přívěs****F. Ready to Run**

Včetně dobíjecího příslušenství

**UPOZORNĚNÍ!**

1. Nevedějte hračku pokud se kola točí.
2. Když je hračka zapnutá, nedávejte do blízkosti motoru nebo kol prsty, vlasy a volné šatstvo.
3. Když hračka není v provozu, je doporučeno vyjmout baterie.
4. Nejdříve musí být zapnut vysílač a teprve potom vozidlo, aby se nemohlo dát nenadále do pohybu. Při vypínání vypněte vždy nejdříve vozidlo a pak teprve vysílač.

**Vozidlo nereaguje**

- Přepněte spínač vysílače a auta na pozici ON.
- Byly správně vloženy baterie/akubaterie?
- Jsou znečištěny nebo ohnuty kontakty baterií?
- Jsou akubaterie/baterie vybité nebo vadné?

**Vozidlo nereaguje správně, dosah je příliš malý**

- Došlo k poklesu výkonnosti akubaterií/baterií?
- Nachází se v blízkosti ještě jiné modely s dálkovým rádiovým řízením, u kterých lze vycházet z toho, že vysílají ve stejném kmitočtu?
- Jsou příčinou poruch kovové mřížky/ploty?
- Vysílací stožár nebo sloupy elektrického vedení způsobují často nekontrolovatelné chování vozidel.
- Nachází se v blízkosti Walkie-Talkies/vysílačky CB které by mohly být příčinou poruch?

**H****Különlegességek**

- 2-csatornás távirányítású
- 7 léle menüfunkció: Előre-Balra-Jobbra Hátra-Balra-Jobbra-Stop
- Kormányzás - Finombeállítás
- 2 frkvencián szállítható
- fényzőrő világítással
- nyitható hátsó ajtó
- lekapsolható pótkocsi

**A. Karosszéria felülrő**

1. Be/Ki kapcsoló
2. Kormányzáó finombeállítás
3. Elementartó zár
4. Világító fényzőrő

**B. Tavirányító**

1. Be/Ki kapcsoló
2. Kontroll lámpa
3. Kormánykar (előre-hátra)
4. Kormánykar (jobbra-balra)
5. Teleszkóp antenna
6. Elementartó

**C. Járműantenna**

Engedd ki komplett az antennát, és helyezd be a mellékelt csövecskébe. Dugd be a csövecskét a tartójába.

**D. Nyitható hátsó ajtó****E. Lekapsolható pótkocsi****F. Ready to Run**

Töltőkészlettel együtt

**FIGYELEM!**

1. Soha ne emeljük fel a járművet, amíg a kerekei forognak.
2. Ujjunkat, hajunkat vagy lógó ruházatunkat ne tegyük a motor vagy a kerekek közelébe, ha a jármű be van kapcsolva.
3. Az előre nem látható üzemmavarak elkerülése érdekében, az elemeket a használaton kívüli játékokból vegyük ki.
4. Először az adót kapcsolja be, csak az után a járművet, hogy az előre nem látható viselkedést elkerülje. A kikapcsolásnál először mindig a járművet kapcsolja ki, majd azután az adót.

**A jármű nem reagál**

- Az adó és az autó kapcsolóját az ON-ra kell beállítani.
- Jól tették-e be az elemeket és akkumulátorokat?
- El van-e az elem kapcsolási helye ferdülve vagy piszkos-e?
- Kimerültek vagy meghibásodtak az akkumulátorok/elemek?

**A jármű nem reagál rendszeren, túl kicsi a hatótávolság**

- Csökken az akkumulátorok/elemek teljesítménye?
- Vannak-e más, távirányítással működő modellek a közelben, amelyek talán ugyanazon a frekvencián sugároznak?
- Lehet, hogy fémrácsok/kerítések okozzák a zavart?
- Az adóvevő vagy villanyoszlopok gyakran kiszámíthatatlanná teszik az autómódel viselkedését.
- Vannak-e walkie-talkie-k vagy CB rádiók a közelben, amelyek okozhatják a zavarást?



### Specifikationer

- 2-kanalers fjernkontroll
- 7 kørefunktioner: fremad-venstre-højre baglæns-venstre-højre-stop
- Finindstilling af styring
- Fås i to frekvenser
- Med forlyrs
- Bagklappen kan åbnes
- Anhængerens kan frakobles manuelt

### A. Chassis set nedefra

1. Tænd/sluk
2. Finindstilling af styring
3. Lås til batterirum
4. Med lys

### B. Fjernstyringen

1. Tænd/sluk
2. Kontrollampe
3. Styrepind (fremad/baglæns)
4. Styrepind (styring)
5. Teleskopantenne
6. Batterirum

### C. Autoantenne

Rul antennen komplet ud og indfør den i det vedlagte rør. Stil røret i den dertil beregnede holder.

### D. Bagklappen kan åbnes

### E. Anhængerens kan frakobles manuelt

### F. Ready to Run

Inklusive ladesæt

### BEMÆRK!

1. Tag ikke legetøjet op, mens det kører.
2. Pas på ikke at få fingre, hår og løse beklædningsgenstande i nærheden af motor eller hjul, mens der er tændt for bilen.
3. For at undgå uforudset funktion, bør batterierne fjernes, når legetøjet ikke benyttes.
4. Du skal først tænde for senderen, og derefter for køretøjet, for at undgå utilsigtet start. Slukningen foregår i omvendt rækkefølge, dvs. først køretøjet, derefter senderen.

### Bilen reagerer ikke

- Vip knappen på fjernbetjeningen og bilen i position ON.
- Er batterierne/de genopladelige batterier sat ind korrekt?
- Er batterikontakterne bøjet eller snavsede?
- Er batterierne/de genopladelige batterier afladet eller defekte?

### Bilen reagerer ikke korrekt, rækkevidden er for kort

- Er batterierne/de genopladelige batterier ved at blive afladet?
- Er der andre fjernbetjente modeller i nærheden, som evt. bruger samme frekvens?
- Er der metalgitter/hegn, der kan forårsage forstyrrelser?
- Sendemaster og elmaster kan ofte være årsag til, at bilen ikke kan styres korrekt.
- Er der radiotelefoner/CB-radioer i nærheden, der kan forårsage forstyrrelser?



### Specifikationer

- 2-kanalers fjernkontroll
- 7 styringsfunktioner: forover-højre-venstre bakover-højre-venstre-stop
- Justérbar styreretning på køretøjet
- Tilgængelig i 2 frekvenser
- med frontlys
- bakkør som kan åbnes
- avkoblbar tilhenger

### A. Undersiden

1. Strømbryter
2. Finjustering for styring
3. Batterilokk lås
4. Med frontlys

### B. Fjern kontrollen

1. Strømbryter
2. Strømlampe
3. Kontrollstikke (forover/bakover)
4. Kontrollstikke (styring)
5. Teleskop antenne
6. Batteriboks

### C. Køretøyantenne

Antennen rulles komplett ut og føres inn i den vedlagte røret. Sett røret inn i holderen.

### D. Bakkør som kan åpnes

### E. Avkoblbar tilhenger

### F. Ready to Run

Inklusiv lastesett

### ADVARSEL!

1. Plukk ikke opp kjøretøyet mens det beveger seg.
2. Hold fingere, hår og klær borte fra hjulene mens bilen er slått på.
3. For å unngå unødvendig bruk, fjern batteriene når leken ikke er i bruk.
4. Du må først slå på senderen, så kjøretøyet for å unngå at det kan settes i drift ved en feiltakelse. Ved utkopling må alltid kjøretøyet først slås av og deretter senderen kobles ut.

### Kjøretøyet reagerer ikke

- Senderens og bilens brytere stilles på ON.
- Er batteriene/de oppladbare batteriene riktig innsatt?
- Er batterikontaktene bøyd eller tilsusset?
- Er akkuene/batteriene utladet eller defekte?

### Kjøretøyet reagerer ikke riktig, rækkevidden er for dårlig

- Begynner akkuenes/batterienes kapasitet å avta?
- Finnes det andre modeller med radiofjern-styring i nærheten, som kanskje sender på den samme frekvensen?
- Forårsaker metallgitter/gjerdor forstyrrelser?
- Sender- eller strømmaster fører ofte til at bilmodellen oppfører seg ukontrollert.
- Finnes det walkie-talkier/CB-radiooperatører i nærheten som kunne forårsake forstyrrelser?



### Detaljer

- 2-kanals handkontroll
- 7 ajotointoia: eteen-vasemmalle-oikealle-höger, bakåt-vänster-höger-stop
- Justerbar styrsystem på bilen
- Kan erhållas i 2 frekvenser
- med framljus
- baklucka som kan öppnas
- släpet kan hängas av manuellt

### A. Bilen

1. Av/på knapp
2. Styrfunktion
3. Lås till batterilucka
4. Med ljus

### B. Radiokontrollen

1. Av/på knapp
2. Funktionslampe
3. Fram/bak kontroll
4. Styr kontroll
5. Antenn
6. Batterilucka

### C. Bilantenn

Rulla ut antennen komplett och för in den i det medföljande lilla røret. Sätt i røret i den härfor avsedda hållaren.

### D. Baklucka som kan öppnas

### E. Släpet kan hängas av manuellt

### F. Ready to Run

Inklusive laddningsset

### OBSERVERA!

1. Lyft inte på bilen, när motorn är igång.
2. Ha inte fingrar och hår i närheten av hjulen, när bilen är igång.
3. För att undvika skador, ta ur batterierna från bilen, när den inte används.
4. Först måste sändaren kopplas på och sedan fordonet, för att undvika att fordonet startas av misstag. Vid avstängning stängs först fordonet av och sedan sändaren.

### Fordonet reagerer inte

- Ställ in sändarens och bilens strömbrytare på ON.
- Ligger batterierna riktigt?
- Är batterikontakterna böjda eller smutsiga?
- Är batterierna urladdade eller defekta?

### Fordonet reagerer inte riktigt, rækkevidden är otillräcklig

- Avtar batterieffekten?
- Finns det andra modeller med radiostyring i närheten som eventuellt arbetar med samma frekvens?
- Förorsakar metallgaller/staket störningar?
- Sändar- och strømmaster leder ofta till att bilmodellen uppför sig okontrollerat.
- Finns det walkie-talkies/ CB-radio i närheten som kan förorsaka störningar?



### Ominaisuudet

- 2-kanavainen radio-ohjauk
- 7 ajotointoia: eteen-vasemmalle-oikealle-peruutus-vasemmalle-oikealle-seis
- Ohjauksen hienosäätö
- Kaksi taajuusvaihtoehtoa
- etuvaloilla
- avattava takaluukku
- perävaunu manuaalisesti irtikytkettävissä

### A. Koneen runko alhaalta katsottuna

1. Kytkin/katkaisin
2. Ohjauksen hienosäätö
3. Paristolokeron suljin
4. Valot

### B. Kauko-ohjauk

1. Kytkin/katkaisin
2. Tarkastusvalo
3. Ohjaukkipu (eteen/taakse)
4. Ohjaukkipu (ohjaaminen)
5. Teleskoopiantenni
6. Paristolokero

### C. Ajoneuvon antenni

Kierrä antenni kokonaan auki ja vie se pienen putken sisään. Kiinnitä putki sille tarkoitettuun alustaan.

### D. Avattava takaluukku

### E. Perävaunu manuaalisesti irtikytkettävissä

### F. Ready to Run

Sisältää latauslaitteen

### VAROITUS!

1. Ajoneuvoa ei saa koskaan nostaa ylös, niin kauan kuin pyörät vielä pyörivät.
2. Sormet, hiukset ja irtonaiset vaatekappaleet on pidettävä loitolla moottorista tai pyöristä, kun laite on päällä.
3. Jotta välttyäisiin laitteen tahattomalta käytöltä, tulisi paristot irrottaa lulesta silloin, kun sitä ei käytetä.
4. Ensin täytyy kytkeä lähetin ja sitten ajoneuvo, jotta välitettäisiin laitteen ennalta-arvaamaton toiminta. Katkaise aina ensin ajoneuvon virta ja sitten lähettimen.

### Kun ajoneuvo ei reagoi

- Käännä ohjaimen ja auton kytkimet päälle.
- Onko paristot / akut asetettu oikein?
- Ovatko paristojen kosketuspinnat vääntyneet tai likaantuneet?
- Ovatko paristot tyhjiä tai viallisia?

### Kun ajokki ei reagoi oikein, on kantama liian pieni!

- Väheneekö paristojen / akkujen teho?
- Onko lähellä myös muita laitteita, jotka toimivat radio-ohjauksella ja ehkä samalla taajuudella?
- Aiheuttavatko metalliverkot/aidat häiriöitä?
- Radio-tai sähkömastot aiheuttavat usein pikkuautojen kontrolloimattoman käyttäytymisen.
- Onko lähellä radiopuhelimia tai CB-radiosähköittimiä, jotka voivat aiheuttaa häiriöitä?

# P

## Εspecificações

- Rádio/telecomando con 2 canales
- 7 funções de condução: frente-Esquerda-Direita-Marcha atrás-Esquerda-Direita-Stop
- Precisão de ajuste de direção
- 2 frequências
- com faróis dianteiros
- porta traseira para abrir
- atrelado com desengate manual

## A. Visão-Chassis inferior

1. Interruptor Ligar/Desligar
2. Precisão de ajuste de direção
3. Suporte para baterias com tampa
4. Faróis frontais com iluminação

## B. Telecomando

1. Interruptor Ligar/Desligar
2. Lampada de controlo
3. Alavanca de comando (Avançar/Marcha atrás)
4. Alavanca de comando (Direção)
5. Antena telescópica
6. Suporte para baterias

## C. Antena do veículo

Desenrole a antena completamente e insira o pequeno tubo fornecido. Introduza o pequeno tubo no suporte previsto.

## D. Porta traseira para abrir

## E. Atrelado com desengate manual

## F. Ready to Run

Inclui carregador

## ATENÇÃO!

1. Nunca se deve levantar o veículo enquanto que as rodas ainda estejam em movimento.
2. Não ter por perto do motor ou das rodas quando esses estão ligados em "ON", as mãos, o cabelo ou peças de roupa solta.
3. Para evitar o mau funcionamento deve-se retirar as baterias em caso de uma não utilização do brinquendo.
4. Primeiro tem de ser ligado o transmissor e, depois, o veículo, para evitar um funcionamento imprevisto. Para desligar, desligue sempre, primeiro, o veículo e, depois, o transmissor.

## O veículo não reage

- Posicionar o interruptor do transmissor e do Auto no ON.
- Estão as baterias colocadas de modo correcto?
- Estão as ligações da baterias tortas ou sujas?
- Estão as baterias vazias ou estragadas?

## O veículo não reage de modo correcto, o alcance é pequeno.

- Está a capacidade das baterias a acabar?
- Estão outros modelos telecomandados por perto, que talvez estejam a emitir na mesma frequência?
- Causam redes/grades de ferro algum tipo de interferência?
- Postes de electricidade ou de transmissão, conduzem muitas vezes a um comportamento não controlável do veículo.
- Estão Walkie-Talkies/ Rádio-CB por perto, que possam causar algum tipo de interferência?

# PL

## Szczegóły

- 2-kanalowy zdalnie sterowany z funkcją
- 7 funkcji do jazdy: przodu-w lewo-w prawo-do tyłu-w lewo-w prawo-stop
- Korygowanie kierunku jazdy
- Wykonanie w 2 częstotliwościach
- przednie światło
- otwierana tylnia klapa
- przyczepa do odłączenia

## A. Pogląd od dołu

1. Włącznik i włącznik
2. Korygowanie kierunku jazdy
3. Pojemnik na baterię
4. Świecące przednie reflektory

## B. Zdalnie sterowany

1. Włącznik i włącznik
2. Lampka kontrolna
3. Dźwignia sterująca jazdę do przodu i do tyłu
4. Dźwignia sterująca kierownicą
5. Antena teleskopowa
6. Pojemnik na baterię

## C. Antena pojazdu

Antenę całkowicie rozwinąć i wprowadzić w dotychczasową rurkę. Rurkę umieścić w przewidzianym dla niej uchwycie.

## D. Otwierana tylnia klapa

## E. Przyczepa do odłączenia

## F. Ready to Run

W tym urządzenie do ładowania

## UWAGA!

1. Nie podnosić pojazdu dopóki koła samochodu nieprzestaną się kręcić.
2. Palce, włosy i ubranie należy trzymać z daleka od silnika i kół jeśli pojazd jest włączony.
3. Baterie należy wyjąć z pojazdu, jeżeli nie jest on używany.
4. Najpierw włączyć nadajnik, a potem pojazd, aby wyeliminować niekontrolowaną pracę urządzenia. Najpierw wyłączyć pojazd, a potem nadajnik.

## Pojazd nie reaguje

- Włącznik nadajnika przesunąć na pozycję ON.
- Czy baterie/akumulatory są właściwie włożone?
- Czy powierzchnie kontaktowe baterii nie są wykrzywione lub zabrudzone?
- Czy akumulatory względnie baterie nie są uszkodzone lub rozładowane?

## Pojazd reaguje niewłaściwie, zasięg pilota jest za mały

- Czy baterie/akumulatory są jeszcze wystarczająco pełne?
- Czy znajdują się w pobliżu inne zdalnie sterowane modele, które korzystają z tej samej częstotliwości?
- Zakłócenia spowodowane przez metalowe kraty lub ogrodzenia?
- Nadajniki radiowe i słupy wysokiego napięcia prowadzą często do niekontrolowanych zachowań auta.
- Czy nie ma w pobliżu użytkowników walki-talki lub radia CB, którzy mogliby powodować zakłócenia?

# TR

## Özellikler

- 2 Kanallı uzaktan kumandalı
- 7 Sürüş fonksiyonu: ileri - sola - sağa geriye - sola - sağa - stop
- Uzaktan kumandalı hassas yönlendirme
- 2 Frekansta alınabilir
- farlı
- açılabilir arka kapı
- elle sökülebilir römork

## A. Sasi görünümü alt

1. Açma/Kapama şalteri
2. Direksiyon hassas ayarı
3. Pil yuvası kapağı
4. Işıklı

## B. Uzaktan kumanda

1. Açma/Kapama şalteri
2. Kontrol lambası
3. Kumanda kolu (ileri/geri)
4. Kumanda kolu (Direksiyon)
5. Teleskop anten
6. Pil yuvası

## C. Arac anteni

Anteni komple çıkarınız ve birlikte verilmiş bulunan borunun içine takınız. Boruyu kendisine ait yuvanın içine sokunuz.

## D. Açılabilir arka kapı

## E. Elle sökülebilir römork

## F. Ready to Run

Inclui carregador

## UYARI!

1. Aracı asla tekerlekleri dönerken yukarı kaldırmayınız.
2. Arac "ON" konumunda bulunduğu sırada motor veya tekerlekleri parmaklarınızı, saçınızı ve bol giysi kısımlarını yaklaştırmayınız.
3. İstenmeden çalıştırılmasını önlemek için kullanılmadığı zamanlarda oyuncak aracın pillerini çıkartınız.
4. Önce vericinin ardından da aracın çalıştırılması gerekmektedir, böylece istenmeden çalıştırılması önlenmiş olur. Kapatırken de her zaman önce aracı sonra da vericiyi kapatınız.

## Araç hareket etmiyor

- Vericinin ve otomobilin şalterini "ON" konumuna getiriniz.
- Piller/aküler doğru yerleştirilmiş mi?
- Pil temasları bükülmüş veya kirlenmiş mi?
- Piller bitmiş veya bozuk mu?

## Araç doğru hareket etmiyor, erişim mesafesi çok az!

- Pillerin/akülerin gücü yetersiz mi?
- Yakında, muhtemelen aynı frekansta çalışan uzaktan kumandalı başka modeller var mı?
- Metal parmaklıklar/gitler parazit mi yapıyor?
- Verici veya elektrik direkleri otomobil modelinin genellikle kontrolsüz hareketler sergilemesine neden olmaktadır.
- Yakınlarda parazite neden olabilecek kısa mesafe/uzun mesafe telsizleri mi var?

# GR

## Προδιαγραφές

- Τηλεκοντρόλ 2 καναλιών
- 7 λειτουργίες οδήγησης: μπροστά-αριστερά-δεξιά-πίσω-αριστερά-δεξιά-στοπ
- Ακριβής ρύθμιση ελέγχου
- Διαθέσιμο σε 2 συχνότητες
- με προβολείς
- πίσω πόρτα ανοίγει
- ρυμούλκα αποσυνδέεται με το χέρι

## A. Σασί από κάτω

1. Διακόπτης λειτουργίας
2. Ρυθμιζόμενο τιμόνι
3. Θήκη μπαταριών που κλειδώνει
4. Με φώτα

## B. Ραδιοκοντρόλ

1. Διακόπτης λειτουργίας
2. Λάμπα χειρισμού
3. Λεβιές χειρισμού (εμπρός/πίσω)
4. Λεβιές χειρισμού (τιμόνι)
5. Τηλεσκοπική κεραία
6. Θήκη μπαταριών

## C. Κεραία οχήματος

Ξετύλιξε πλήρως την κεραία και εισάγετέ την στο συνημμένο σωληνάκι. Εισάγετε το σωληνάκι στην προβλεπόμενη βάση.

## D. Πίσω πόρτα ανοίγει

## E. ρυμούλκα αποσυνδέεται με το χέρι

## F. Ετοιμο για χρήση

Με σετ φόρτισης

## ΠΡΟΣΟΧΗ!

1. Μην σηκώνετε το όχημα όταν κινείται.
2. Κρατήστε δάχτυλα, μαλλιά και ρούχα μακριά από τα λάστιχα και τους αξόνες των τροχών όταν το όχημα λειτουργεί.
3. Για να αποφύγετε απροσδόκητες λειτουργίες, αφαιρέστε τη συσκευασία μπαταριών όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
4. Πρέπει πρώτα να ανάψετε τον δέκτη και μετά το όχημα για να αποφύγετε απροσδόκητη λειτουργία. Πάντα να σβήνετε με ανάποδη σειρά. Πχ πρώτα το όχημα και μετά τον δέκτη.

## Το μοντέλο του οχήματος δεν ανταποκρίνεται στο σήμα

- Ανάψτε το τηλεχειριστήριο και το όχημα σε θέση ON.
- Έχουν μπει σωστά οι μπαταρίες;
- Οι επαφές των μπαταριών είναι λιγισμένες ή βρώμικες;
- Οι μπαταρίες είναι άδειες ή ελαττωματικές;

## Το μοντέλο του οχήματος δεν ανταποκρίνεται σωστά το τηλεχειριστήριο είναι εκτός βεληνεκούς

- Οι μπαταρίες γάνουν δύναμη;
- Μήπως υπάρχουν άλλα τηλεκατευθυνόμενα οχήματα που λειτουργούν στην περιοχή και χρησιμοποιούν την ίδια συχνότητα;
- Υπάρχουν μεταλλικά πλέγματα/φράχτες που προκαλούν διατάραξη;
- Πύργοι αναμετάδοσης ή πύλωνες συχνά παρεμβάλλονται με το κοντρόλ των μοντέλων.
- Λειτουργούν στη περιοχή εκπομπές walkie-talkies / CB, ίσως να προκαλούν παρεμβολές;



**D**

**Lieber Kunde,**

wir freuen uns, dass Sie sich für dieses detailgetreue und hochwertige Dickie-Produkt entschieden haben. Damit Sie lange Freude an Ihrem Modell haben, bitten wir Sie, sorgsam mit diesem Artikel umzugehen, um eine Beschädigung empfindlicher Anbauteile zu verhindern. Um unvorhergesehenen Betrieb zu vermeiden, müssen die Batterien und Akkus bei Nichtverwendung aus dem Spielzeug genommen werden. Wir wünschen Ihnen viel Spaß beim Spielen!

**F**

**Cher client,**

nous sommes heureux que vous vous soyez décidés pour cette maquette "Dickie" de haute qualité et fidèle à l'original jusqu'aux détails. Afin que vous puissiez longtemps en profiter, nous vous prions d'en prendre soin pour d'éviter l'endommagement des pièces fragiles. Afin d'éviter une mise en marche imprévue, les piles ainsi que les accumulateurs doivent être retirés du jouet lorsque celui-ci n'est pas utilisé. Nous vous souhaitons un agréable divertissement.

**I**

**Gentile Cliente,**

la ringraziamo per aver scelto questo prodotto Dickie di grande qualità e fedelissimo all'originale. Per allungare la vita e quindi il piacere dell'utilizzo di questo modello, si consiglia di trattarlo con la massima cura, evitando così il danneggiamento delle relative componenti. In caso di non utilizzo del giocattolo, al fine di evitare un'improvvisa accensione, è necessario rimuovere batterie e accumulatori. Buon divertimento!

**NL**

**Beste klant,**

Wij zijn blij dat u hebt gekozen voor dit detailgetrouwe Dickie-product van hoge kwaliteit. Om u lang plezier van uw model te laten hebben, willen wij u vragen dit artikel met zorg te behandelen, om beschadiging van kwetsbare opzetstukken te voorkomen. Om te voorkomen dat het speelgoed gaat werken als dit niet de bedoeling is, dient u de batterijen en accu's eruit te halen als u het niet gebruikt. Wij wensen u veel plezier bij het spelen!

**GB**

**Dear Customer,**

We are pleased that you have decided to buy this detailed and high-quality Dickie product. So that you might enjoy your purchase for a long time, we would ask you to handle this article carefully to prevent any damage to the sensitive parts. To avoid unintended operation, batteries and accumulators must be removed from the toy when not in use. Have fun playing with this model!

**E**

**Querido cliente,**

nos alegra que usted haya comprado este producto de la marca Dickie, que se distingue por su fidelidad en los detalles y su alta calidad. Con el fin de que usted pueda disfrutar de su modelo lo más tiempo posible, le rogamos traten este artículo con mucho cuidado para evitar que componentes delicados sean dañados. Para evitar que se ponga en marcha inesperadamente, hay que retirar las pilas y los acumuladores del juguete mientras que no se lo utilice. ¡Que se divierta jugando!

**H**

**Vážený zákazník,**

těží nás, že jste se rozhodl pro výrobek Dickie, který je věrný i v detailech a je velmi hodnotný. Abý Vám tento model dlouho přinášel radost, prosíme Vás, abyste s výrobkem zacházel citlivě a zabránil tak poškození choulostivých součástí. Nepoužíváte-li hračku, je nezbytné k zabránění jejího nechtěného uvedení do provozu vyjmout baterie a akumulátorové baterie. Přejeme Vám příjemnou zábavu!

**CZ**

**Kedves vevő,**

örülünk, hogy Ön ezen részleteiben hű és nagyrétékű Dickie-termék mellett döntött. Annak érdekében, hogy a modellben sokáig örömet lelhessen, kérjük, hogy az egyes érzékeny részek sérülésének elkerülése végett gondosan kezelje azt. Annak érdekében, hogy el lehessen kerülni a véletlen üzemeltetést, ki kell venni a játékból az elemeket és az akkumulátorokat, amikor nem játszanak a játékkal. Sok örömet kívánunk a játszáshoz!

**FIN**

**Hvå asiakas,**

olemme iloisia, että olette päättäneet hankkia tämän yksityiskohtia myöten tarkan ja korkealaatuisen Dickie-tuotteen. Jotta Teillä olisi kauan iloa tästä mallista, pyydämme Teitä käsittelemään tätä esinettä huolellisesti, jotta estäisitte herkkien rakennosaosten vioutumisen. Jotta vältyttäisiin laitteen tahattomalta käytöltä, on paristot ja akut otettava pois, kun leikkialue ei käytetä. Toivomme teidän viihtyvän leikin parissa!

**S**

**Käre kund,**

vi är glada att du har bestämt dig för denna detaljtrogna och högkvalitativa Dickie-produkt. För att du länge ska kunna ha roligt med din modell, ber vi dig att handskas försiktigt med artikeln och på så sätt förhindra att känsliga komponenter skadas. För att undvika att leksaken går igång oavsiktligt, måste batterierna tas ur när den inte används. Vi hoppas du har mycket roligt när du leker!

**DK**

**Kære kunde,**

det glæder os, at De har besluttet Dem for dette værdifulde og naturtro Dickie-produkt. For at De længe kan have glæde med Deres model, beder vi Dem behandle denne artikel med omhu, slik at det ikke opstår skader på de omfintlige påsatte delene. For å unngå at den er i unødige drift, må batteriene og akkuene tas ut av leketøyet når det ikke er i bruk. Vi ønsker deg lykke til under leken!

**N**

**Kjære kunde,**

vi gleder oss over at du har bestemt deg for dette nøyaktig detaljerte, høyverdige produktet fra Dickie. For at du lenge skal ha glede av denne modellen, ber vi deg om å behandle artikkelen med omhu, slik at det ikke oppstår skader på de omfintlige påsatte delene. For å unngå at den er i unødige drift, må batteriene og akkuene tas ut av leketøyet når det ikke er i bruk. Vi ønsker deg lykke til under leken!

**PL**

**Drodzy klienci,**

cieszymy się, że wybraliście Państwo produkt Dickie wyróżniający się wysoką jakością i dokładnością wykonania. Aby zapewnić długą żywotność, prosimy o delikatne obchodzenie się z produktem, przez co zapobiegniecie Państwo uszkodzeniu wrażliwych elementów. Aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu należy w przypadku nieużywania zabawki wyjąć z niej baterie i akumulatory. Życzymy Państwu wiele radości w trakcie zabawy!

**P**

**Caro cliente,**

agradecemos por ter se decidido pelo produto-Dickie de altissima qualidade com todos os detalhes. Para que tenha prazer no seu modelo durante muito tempo, solicitamos que trate-o com cuidado, para evitar que as peças anexas sensíveis sejam danificadas. Para evitar um funcionamento não desejado, deve-se retirar as baterias em caso de não utilização do brinquedo. Lhe desejamos muito prazer ao brincar!

**TR**

**Sevgili Müşterimiz,**

aldığınız aslına uygun ve yüksek kaliteli Dickie malını seçtiğiniz için kivanç duyuyoruz. Bu modeli uzun süre zevkle kullanabilmeniz için, ve üzerindeki hassas ayrıntıların bozulmaması için dikkatli kullanmanızı önermek istiyoruz. Oyancanın beklenmedik şekilde çalışmasını önlemek için, piller ve aküler kullanılmadığında çıkarılmalıdır. Oyarken size bol eğlenceler dileriz!

**GR**

**Αξιότιμε πελάτη,**

χαίρομαστε ιδιαίτερα που επιλέξατε αυτό το πιστά αντιγραμμένο προϊόν μεγάλης αξίας της εταιρείας Dickie. Σας παρακαλούμε μόνο να μεταχειριζόμαστε το μοντέλο αυτό με ιδιαίτερη προσοχή, ώστε να αποφευχθεί κάθε είδους ζημιά στα ευαίσθητα προσαρμοσμένα εξαρτήματα και να χαρείτε το προϊόν αυτό όσο το δυνατόν περισσότερο. σας παρακαλούμε να λειτουργείτε το σκάφος σας μόνο σε καθαρά νερά! Προς αποφυγή απρόβλεπτης λειτουργίας, πρέπει να αφαιρείτε τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές από το παιχνίδι, όταν δεν το χρησιμοποιείτε. Σας ευχόμαστε καλή διασκέδαση στο παιχνίδι!





NOTE: THE MANUFACTURER IS NOT RESPONSIBLE FOR ANY RADIO OR TV INTERFERENCE CAUSED BY UNAUTHORIZED MODIFICATIONS T THIS EQUIPMENT. SUCH MODIFICATIONS COULD VOID THE USER'S AUTHORITY TO OPERATE THE EQUIPMENT.